

EN HP DesignJet T200 Printer Series
Assembly Instructions

FR Imprimantes HP DesignJet
séries T200
Instructions d'assemblage

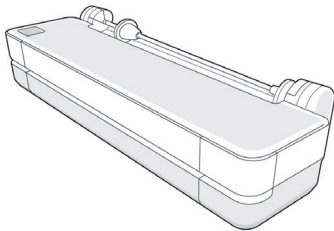
DE HP DesignJet T200 Druckerserie
Anleitung zum Zusammenbau

IT Stampanei HP DesignJet serie T200
Istruzioni per l'installazione

ES HP DesignJet T200 Serie de
impresoras
Instrucciones de montaje

PT Impressoras HP DesignJet séries T200
Instruções de montagem

NL HP DesignJet T200-printerserie
Instructies voor het opstellen
AR سلسلة طابعات HP DesignJet T200
تعليمات التجميع



8AG32-90012

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Camí de Can Gualles 1-21 · 08174
Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain

All rights reserved



EN Please read these instructions carefully. These assembly
instructions explain how to assemble the printer.

FR Veuillez lire attentivement ces instructions. Ces instructions
d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante.

DE Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch. Dieses
Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des
Druckers.

IT Leggere attentamente queste istruzioni. Queste istruzioni
descrivono la procedura d'installazione della stampante.

ES Lea atentamente estas instrucciones. Estas instrucciones de
montaje explican cómo se monta la impresora.

PT Leia as instruções com atenção. Essas instruções de
montagem explicam como montar a impressora. C

NL Lees deze instructies aandachtig door. In deze assemblage-
instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd.

AR يجب قراءة هذه التعليمات بعناية. تشرح تعليمات التجميع هذه
كيفية تجميع الطابعة.

EN The space required for assembly is 2m at the side. The crate size is:

FR 2 mètres sont nécessaires sur le côté pour le déballage. La taille de l'emballage est :

DE Zum Auspacken wird auf jeder Seite ein freier Platz von 2 m benötigt. Größe der Kiste:

IT Per il disimballaggio, è necessario lasciare 2 metri di spazio libero sul lato. La dimensione dell'imballaggio è:

ES Para desembalar la impresora se necesitan 2 m laterales. El tamaño de la caja es el siguiente:

PT 2 m no lado são necessários para desembalagem. O tamanho do engradado é:

NL 2m aan de zijkant is nodig voor unpacking. The grootte van het krat is:

AR هناك حاجة إلى 2M في الجانب لتفريغ. حجم الصندوق:

L1154 x W574 x H404 mm



EN 2 people are required to perform certain tasks.

FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 2 personnes.

DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 2 Personen benötigt.

IT Per determinate operazioni, sono necessarie 2 persone.

ES Algunas tareas se deben realizar entre 2 personas.

PT São necessárias 2 pessoas para a realização de determinadas tarefas.

NL Voor bepaalde taken zijn 2 personen nodig.

AR مطلوب اثنان أشخاص لأداء مهام معينة.



EN Time required for assembly of the printer is approximately 15 minutes.

FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 15 minutes.

DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 15 Minuten.

IT L'installazione della stampante richiede circa 15 minuti.

ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 15 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 15 minutos.

NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 15 minuten.

AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 15 دقيقة تقريبًا.

EN **Note:** No replacement printhead is required.

FR **Remarque :** Aucune tête d'impression de remplacement n'est requise.

DE **Hinweis:** Es ist kein Austausch-Druckkopf erforderlich.

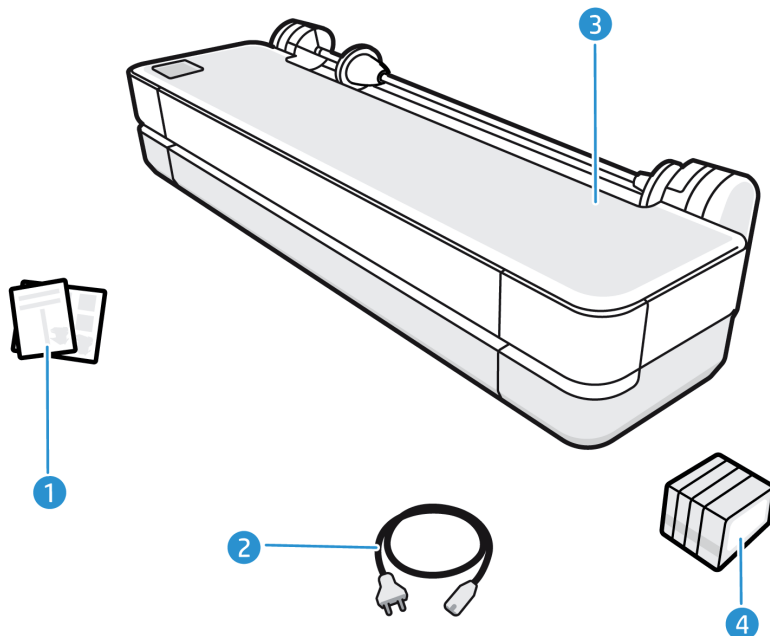
IT **Nota:** non è richiesta alcuna testina di stampa sostitutiva.

ES **Nota:** No es necesario sustituir ningún cabezal de impresión.

PT **Observação:** Não é necessário nenhum cabeçote de impressão de substituição.

NL **Opmerking:** Een vervangende printkop is niet nodig.

AR ملاحظة: لا يلزم استبدال رأس الطابعة.



EN Crate contents

1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information.
2. Power cord
3. Printer
4. Ink cartridges

Note: An A4/Letter sheet of paper (not included) is needed for printhead alignment during set-up.

Note: Install the product software from: <https://123.hp.com/>. Be sure to follow the software installation instructions.

LAN not included (needed if LAN connection required).

Important: Printhead already installed.

FR Contenu de l'emballage

1. Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base.
2. Cordon d'alimentation
3. Imprimante
4. Cartouches d'encre

Remarque : une feuille de papier A4 (non incluse) est nécessaire pour l'alignement des têtes d'impression pendant la configuration.

Remarque : installation du logiciel du produit à partir de : <https://123.hp.com/>. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel.

Câble LAN non inclus (nécessaire si une connexion LAN est requise).

Important : Tête d'impression déjà installée.

DE Inhalt der Kiste

1. Dokumentation: Montageanleitungen, Einführende Informationen.
2. Netzkabel
3. Drucker
4. Tintenpatronen

Hinweis: Bei der Einrichtung wird ein Blatt Papier der Größe A4 (nicht enthalten) für die Druckkopfausrichtung benötigt.

Hinweis: Installieren Sie die Produktsoftware von: <https://123.hp.com/>. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen.

LAN-Kabel nicht enthalten (nur für die LAN-Verbindung erforderlich).

Wichtig: Der Druckkopf ist bereits installiert.

IT Contenuto della scatola

1. Documentazione: Istruzioni per l'installazione, Informazioni introduttive.
2. Cavo di alimentazione
3. Stampante
4. Cartucce inchiostro

Nota: si richiede un foglio di carta formato A4 (non incluso) per allineare la testina di stampa durante l'installazione.

Nota: installare il software del prodotto da: <https://123.hp.com/>. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software.

Cavo LAN non incluso (necessario se è richiesta la connessione LAN).

Importante: Testina di stampa già installata.

ES Contenido de la caja

1. Documentación: Instrucciones de montaje, información previa.
2. Cable de alimentación
3. Impresora
4. Cartuchos de tinta

Nota: para alinear los cabezales de impresión durante la configuración se necesita una hoja de papel de tamaño A4 (no se incluye).

Nota: Instale el software del producto desde: <https://123.hp.com/>. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software.

LAN no incluido (es necesario para una conexión mediante LAN).

Importante: El cabezal de impresión viene instalado.

PT Conteúdo da caixa

1. Documentação: Instruções de montagem, Informações iniciais.
2. Cabo de alimentação
3. Impressora
4. Cartuchos de tinta

Nota: uma folha de papel A4 (não incluída) é necessária para alinhamento do cabeçote de impressão durante a configuração.

Nota: Instale o software do produto pelo site: <https://123.hp.com/>. Siga as instruções de instalação do software.

Cabo LAN não incluído (necessário se conexão LAN for necessária).

Importante: Cabeçote de impressão já instalado.

NL Inhoud van de kist

1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie.
2. Netsnoer
3. Printer
4. inktpatronen

Let op: een A4-vel (niet inbegrepen) is nodig om de printkop uit te lijnen tijdens het installeren.

Opmerking: installeer de productsoftware via: <https://123.hp.com/>. Volg de instructies voor de software-installatie.

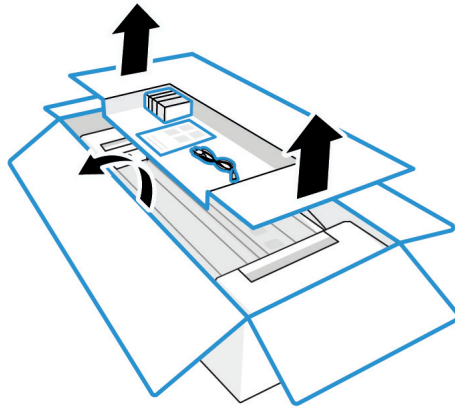
LAN niet inbegrepen (nodig indien een LAN-verbinding is vereist).

Belangrijk: Printkop al geïnstalleerd.

AR الشحن

1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيديّة.
 2. سلك الطاقة
 3. الطابعة
 4. خرطوش الحبر
- ملاحظة:** يلزم لمحاذاة رأس الطباعة أثناء الإعداد ورقة بحجم A4 (غير متضمن).
- لا حظة:** قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: https://123.hp.com. تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.
- شبكة الاتصال المحلية (LAN) غير متضمنة (تعد ضرورية إذا تطلب الأمر الاتصال بشبكة الاتصال المحلية).
- ملاحظة:** لا يلزم استبدال رأس الطباعة

1



EN

Remove the supplies, power cord, instructions and cardboard.

FR

Retirez les distributions, le cordon d'alimentation, les instructions et le carton.

DE

Entfernen Sie Verbrauchsmaterialien, Netzkabel, Anweisungen und Karton.

IT

Rimuovere i materiali di consumo, il cavo di alimentazione, le istruzioni e il cartone.

ES

Retire los consumibles, el cable de alimentación, las instrucciones y el cartón.

PT

Remova suprimentos, cabo de alimentação, instruções e papelão.

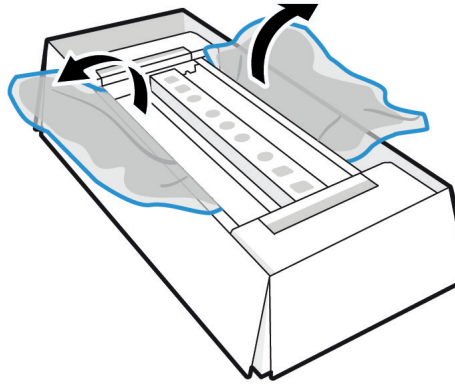
NL

Verwijder de benodigdheden, het netsnoer, de instructies en het karton.

AR

أزل المستلزمات، وكبل الطاقة، وورقة التعليمات والورق المقوى.

2



Open the plastic wrap.
Open the flaps widely.

Ouvrez la pellicule de plastique.
Ouvrez très largement les rabats.

Öffnen Sie die Plastikfolie.
Öffnen Sie die Klappen weit.

Aprire l'involucro in plastica.
Aprire ampiamente le alette.

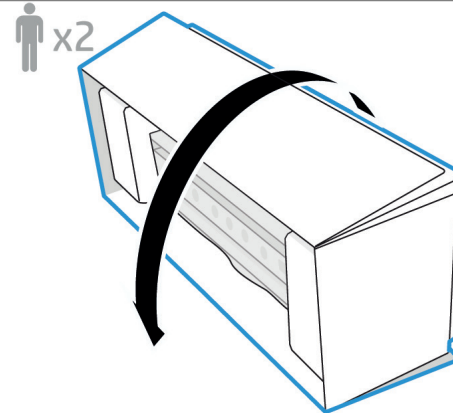
Abra el envoltorio de plástico.
Abra ampliamente las solapas.

Abra o embrulho de plástico.
Abra amplamente as abas.

Open de plastic folie.
Zet de kleppen helemaal open.

افتح الغلاف البلاستيكي.
افتح الأغشية على اتساعها.

3



Rotate the product 180°.

Faites pivoter le produit à 180°.

Drehen Sie das Gerät um 180 Grad.

Ruotare il prodotto di 180°.

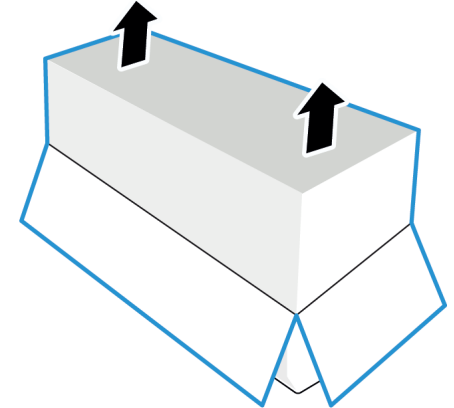
Rote el producto 180°.

Gire o produto em 180°.

Draai het product 180°.

أدر المنتج بزاوية 180 درجة.

4



Remove the box.

Retirez la boîte.

Entfernen Sie die Abdeckung.

Rimuovere il contenitore.

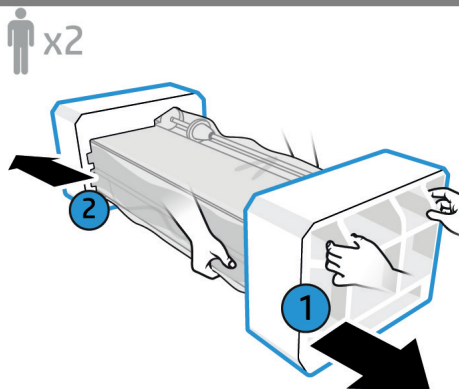
Extraiga la caja.

Remova a caixa.

Verwijder de kap.

أزل الصندوق.

5



EN Raise the printer and remove the endcaps one-by-one.

FR Soulevez l'imprimante et retirez les capuchons d'extrémité de l'imprimante un par un.

DE Heben Sie den Drucker an und nehmen Sie die Endkappen einzeln heraus.

IT Sollevare la stampante e rimuovere le protezioni delle estremità una alla volta.

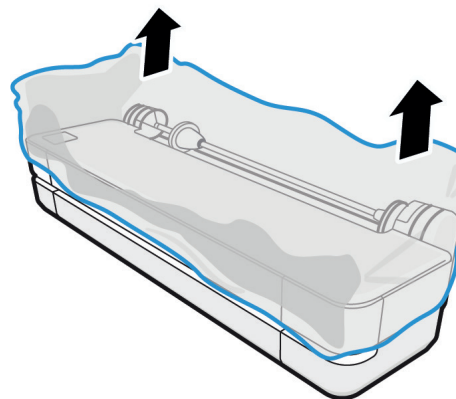
ES Levante la impresora y retire el tapas extremos uno a uno.

PT Levante a impressora e remova as tampas das extremidades, uma por uma.

NL Til de printer op en verwijder één voor één de kappen aan de uiteinden.

AR ارفع الطابعة وأزل الأغطية الطرفية واحدًا تلو الآخر.

6



Remove the plastic covering.

Retirez le couvercle en plastique.

Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

Rimuovere la copertura di plastica.

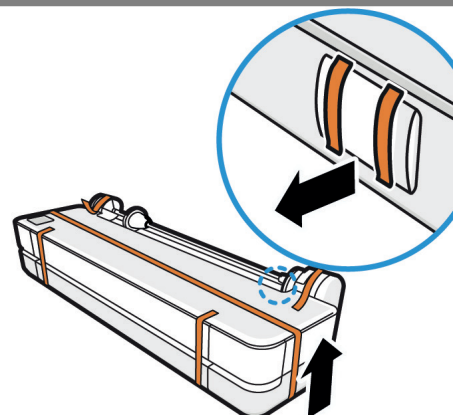
Extraiga la pieza protectora de plástico.

Retire a cobertura plástica.

Verwijder de plastic bedekking.

أزل الغطاء البلاستيكي.

7



Remove the tapes and desiccant bag.

Retirer les rubans adhésifs et le sachet déshydratant.

Entfernen Sie die Klebebänder und den Trockenmittelbeutel.

Rimuovere il nastro adesivo e il sacchetto essiccante.

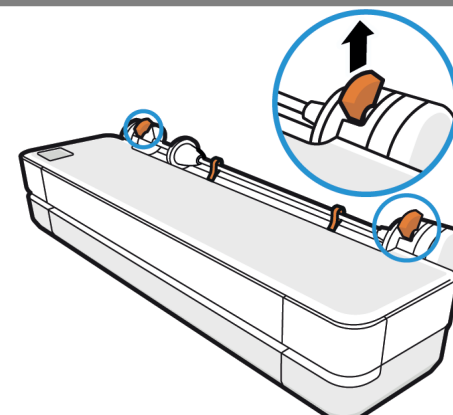
Retire las cintas y la bolsa de dessecante.

Remova as fitas e a embalagem dessecante.

Verwijder de tape en de droogzakjes.

انزع الأشرطة وكيس المجفف.

8



Remove the 2 spindle tapes and retainers.

Retirez les deux bandes de la bobine et les dispositifs de retenue.

Entfernen Sie die beiden Klebebänder an der Spindel sowie die Halterungen.

Rimuovere i due nastri e fermi dal mandrino.

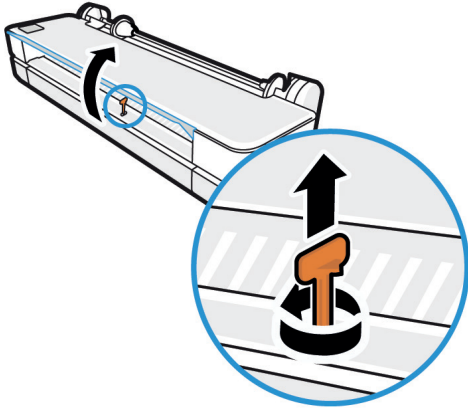
Retire las 2 cintas del eje y los elementos de sujeción.

Remova as duas fitas do eixo e retentores.

Verwijder de twee astapes en beugels.

أزل شريطي عمود الدوران والأوقية.

9



EN

Open the front door. Rotate, and remove the pin or pins (depends on the model).

FR

Ouvrez la porte principale, faites pivoter et retirez la broche 1 ou 2 (selon le modèle).

DE

Öffnen Sie die Hauptklappe und drehen Sie den einen oder die beiden Stifte heraus (je nach Modell).

IT

Aprire lo sportello principale, ruotare e rimuovere l'1 o i 2 perni (a seconda del modello).

ES

Abra la puerta principal, rote y extraiga una o 2 patillas (depende del modelo).

PT

Abra a porta principal, gire e remova os 1 ou 2 pinos (depende do modelo).

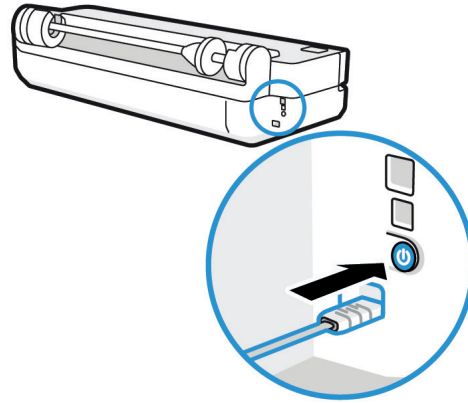
NL

Open de hoofddeur, draai deze en verwijder 1 of 2 pennen (afhankelijk van model).

AR

افتح الباب الرئيسي وقم بالتدوير وأزل المسمار 1 أو 2 (حسب الطراز).

10



Connect the power cable to the printer and outlet. Switch on the printer.

Branchez le câble d'alimentation à l'imprimante et la prise. Mettez l'imprimante sous tension.

Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Drucker und der Steckdose. Schalten Sie den Drucker ein.

Collegare il cavo di alimentazione alla stampante e alla presa elettrica. Accendere la stampante.

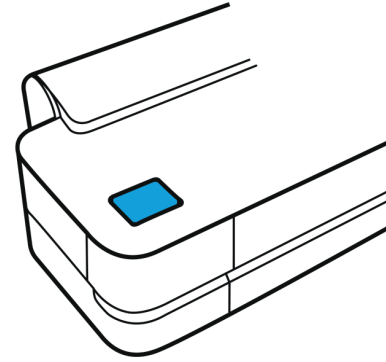
Conecte el cable de alimentación a la impresora y a la toma de salida. Encienda la impresora.

Conecte o cabo de alimentação à impressora e a uma tomada. Ligue a impressora.

Sluit de stroomkabel aan op de printer en het stop-contact. Schakel de printer in.

قم بتوصيل كابل الطاقة بالطابعة وبمأخذ التيار. قم بتشغيل الطابعة.

11



The front panel will now guide you through printer setup.

Le panneau avant va maintenant vous guider à travers l'installation de l'imprimante.

Der Anzeigebildschirm führt Sie nun durch die Druckerinstallation.

Sul pannello frontale verrà visualizzata la procedura guidata per la configurazione della stampante.

En el panel frontal ahora se le guiará durante la configuración de la impresora.

O painel frontal agora vai orientá-lo na configuração da impressora.

Het voorpaneel begeleidt u bij de installatie van de printer.

سترشدك اللوحة الأمامية الآن خلال إعدادات الطابعة.

EN

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden. Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet – ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz – nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expresas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL

© Copyright 2020 HP Development Company, L.P.

De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

AR

© حقوق الطبع لعام 2020 لشركة HP Development Company, L.P. إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار. إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.